elo de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Lucien Clement. Här Clement!

4. 5677 - Projet de loi relatif à la construction d'un dépôt des Ponts et Chaussées à Remich

Rapport de la Commission des Travaux publics

M. Lucien Clement *(CSV), rapporteur.*- Här President, Dir Dammen, Dir Hären, de Projet, deen ech haut virstellen, ass de 6. Februar vum Bauteminister Claude Wiseler déposéiert ginn. De 24. Abrëll huet de Statsrot säin Avis dozou publizéiert. De 7. Mee sinn ech als Rapporteur genannt ginn. An den 21. Mee hu mir an der Bautekommissioun de Rapport zu dësem Projet ugeholl. Esou vill zu de Formalitéiten.

Komme mer awer elo zu deem, wourëms et an dësem Projet u sech geet: de Finanzement an de Bau vun engem Dépôt souwéi den administrative Raimlechkeete fir d'Ponts et Chaussées zu Réimech.

Déijéineg, déi sech vun lech zu Réimech auskennen, wëssen, datt et batter néideg ass, datt d'Ponts et Chaussées zu Réimech en neien Dépôt kréien. Momentan sinn d'Servicer vu Ponts et Chaussées laut Projet de loi u véier verschidde Siten zu Réimech verdeelt, wat natierlech villes onnéideg verkomplizéiert.

Sou muss sech zum Beispill den administrative Service vu Ponts et Chaussées Réimech e Gebai an der Rue de la Gare mam Enregistrement deelen. An der Annex zu dësem Gebai sinn nach d'Atelieren an d'Raimlechkeete vum Service d'intervention ënnerbruecht. Den Dépôt vun der Brigade 2 vum regionale Ponts-et-Chaussées-Service huet en eegene Site an der Route de Mondorf, wat u sech awer e rengt Wunngebitt souzesoe matzen a Réimech ass.

De Bureau de recette befënnt sech, esou de Projet de loi, an engem gelounten Haus, well zu Réimech soss keng passend Raimlechkeete fonnt konnte ginn. Hei mécht de Projet de loi awer menger Meenung no e klengen Denkfeeler. Ech hu mech, vu datt ech och vu Réimech sinn, iwwerall zu Réimech ëmgehéiert an ëmfrot, konnt awer net erausfannen, datt Ponts et Chaussées e Bureau de recette hätt, an och net wou e wier. Zousätzlech weess ech och net firwat se ee bräichten.

Wat stëmmt, dat ass, datt Ponts et Chaussées tëschent Réimech a Stadbriedemes ënnen op der Muselstrooss emol Raimlechkeeten hat. Ech weess awer net, ob si do Locataire oder Propriétaire vun deem Gebai waren. Ech denken, datt den Här Wiseler eis herno Opschloss doriwwer kéint ginn an och dës Froe beäntwerte kann.

Deen neien eenheetleche Site wäert den Austausch tëschent deenen eenzelne Servicer an Departementer vu Ponts et Chaussées vu Réimech bedeitend verbesseren an eventuell zu Synergië mat de Servicer vun den Nopeschgemenge féieren. Selbstverständlech ass fir déi aktuell 27 Leit, déi um Site Réimech schaffen - während de Wanterméint sinn et der sechs méi fir de Service hiver -, mam Bau vun dësem Gebai e méi rationellt Schaffe méiglech.

Här President, e weidert wichtegt Argument fir dësen neien Dépôt ass nieft der Feststellung, datt Ponts et Chaussées zu Réimech op dräi Sitë verdeelt ass, d'Tatsaach, datt déi aktuell Installatioune komplett veraltert sinn a bei Wäitem net méi deem Standard entspriechen, deem se eigentlech missten entspriechen. D'Gebai, an deem den administrative Service ënnerbruecht ass, datéiert Enn vum 19. Jorhonnert. Do ass fir d'lescht 1958 restauréiert an ëmgebaut ginn.

Am Laf vun deene leschte Jore si verschidden Infrastrukture vu Ponts et Chaussées Réimech och vun der ITM zougemaach ginn, well se net méi konform mat eiser Législatioun waren. Déi aktuell Atelieren hätte missen dréngend moderniséiert ginn, well et hei verschidde Problemer gëtt. Et ass éischtens emol e schlechten Accès; et si keng Garagen do; keng Lager fir Produiten oder aner Saachen ze stockéieren; keen adequaten Dépôt fir liicht brennbar Produiten; e Faarwenatelier, deen net méi konform mat eiser Gesetzgebung ass.

Am Dépôt vun der Brigade 2 sinn déi sanitär Anlage méi wéi rudimentaire an entspriechen och mat Sécherheet net méi deenen aktuellen Normen. De virgeschloenen Neibau wäert, denken ech, all dës Problemer léisen, an d'Gebailechkeete vu Ponts et Chaussées vu Réimech sinn dann erëm iwwer Jore konform.

E weidere wichtege Punkt, dee fir den Neibau schwätzt, ass dee ville Kaméidi, deen entsteet, well d'Brigade 2 - wéi ech dat scho virdrun ernimmt hunn - matzen an engem Wunngebitt ënnerbruecht ass. Et ass virun allem am Wanter fir d'Awunner vun der Route de Mondorf immens penibel, wann d'Streeween do, déi nuets mussen erausfueren, opgeluecht musse ginn. Doduerch, datt deen neien Dépôt net méi an engem Wunngebitt läit, mä an enger Zone d'activités locale, kënnen esou Stéierungen an Zukunft évitéiert ginn.

Här President, erlaabt mer, datt ech kuerz deen neie Projet virstellen. Den Terrain läit - wéi schonns gesot - an der Zone d'activité Jongebësch. Dës Zon läit, wann ee vu Réimech Richtung Bus fiert, uewen op der Kopp riets vun der Nationalstrooss. An dëser Zone d'activité huet och d'Post, nieft verschiddenen Handwierksbetriber an engem gréissere Geschäft, virun net allze laanger Zäit en neit Gebai, e Centre de distribution régional, opgeriicht. De Bau vun deem neien Dépôt weist eng typesch industriell Architektur op. D'Plaz um Site selwer gëtt esou gutt an esou effizient wéi méiglech genotzt.

D'Pläng gesinn dräi Gebaier vir: op där enger Säit dat administratiivt Gebai souwéi dat Gebai mat den Dépôten an de Locaux sociaux; op där anerer Säit d'Hal mat deene verschiddenen Atelieren an de Garagen. Den natierlechen Héichtenënnerscheed vum Terrain erlaabt et zwou Entréeën an zwou Sortien op zwee verschiddenen Niveaue virzegesinn an esou nieft engem passenden Accès fir de Public gläichzäiteg eng optimal intern Zirkulatioun bei de Garagen a bei den Atelieren ze garantéieren. D'Entrée fir de Public ass vun der Nationalstrooss aus ze gesinn an ass selbstverständlech och handicapéiertegerecht ugeluecht.

Fir elo d'Käschten e bësselchen ze drécken, sinn déi zwee éischt Gebaier eng massiv Konstruktioun. D'Atelieren an d'Garagë sinn awer éischter am Leichtbau gehalen. Beim Ausschaffe vun de Pläng ass besonnesch Wäert geluecht ginn op ekologesch Aspekter; dat haaptsächlech wat d'Energiekonzeptioun betrëfft.

Ech wëll lech elo op dëser Plaz net weider mat deenen dach éischter langweilegen techneschen Detailer konfrontéieren.

Plusieurs voix.- Oh!

M. Lucien Clement *(CSV), rapporteur.*- Dofir verweisen ech lech op mäi schrëftleche Rapport, wou Der dat alles erëmfanne wäert. Ech mengen, den Här Scheuer kennt se, well hien huet se ewell gelies.

Une voix.- Mir nach net.

M. Lucien Clement *(CSV), rapporteur.*- Jo, dat ass awer Äre Problem, wann Der et net gelies hutt. Dat ass awer net mäi Problem.

Une voix.- Voilà!

M. Lucien Clement *(CSV), rapporteur.*- Wat elo dee wichtege Volet vun de Finanzen awer betrëfft, esou däerf de Projet net méi wéi 9,920 Millioune Euro kaschten. An do wëll ech drop hiweisen, datt a mengem schrëftleche Rapport en Tippfeeler ënnerlaf ass, well do steet 9,22 Millioune. Ech wëll elo ouni grouss Formalitéiten awer vun dëser Plaz aus redigéieren, datt dat 9,920 Millioune sinn. D'Frais de consommation ginn op 31.940 Euro pro Joer geschat an de jährlechen Ënnerhalt op 171.473 Euro.

Et bleift nach ze erwähnen, datt d'Zon selwer mat engem Réseau de gaz do ass, deen da selbstverständlech och an Usproch geholl wäert ginn.

A sengem Avis vum 24. Abrëll 2007 huet de Statsrot och nach d'Noutwendegkeet vun den neie Gebailechkeete fir d'Ponts et Chaussées ervirgehuewen an e kritiséiert souguer, datt net schonn éischter op déi schlecht Situatioun reagéiert ginn ass. De Conseil d'État werft weider och d'Fro op, ob net nach fir aner Sitë vun de Servicer vun de Ponts et Chaussées en adequate Plan d'investissement misst etabléiert ginn a wéi et dorëm bestallt ass.

Ech denken, datt den Här Minister eis herno nach d'Fro ka beäntwerten, wéi et mat deene Servicer vun de regionale Ponts et Chaussées uechtert d'Land ass, wéi do d'Gebailechkeeten an d'Raimlechkeete sinn.

De Conseil d'État huet sech awer och d'Fro gestallt, ob déi Zone d'activité, an där deen neien Dépôt gebaut gëtt, eng Zone régionale ass, fir déi de Wirtschaftsministère da misst säin Accord ginn, oder ob et eng Zone communale ass, fir déi d'Gemeng da responsabel ass an de Ministère dann och keng Autorisatioun brauch ze ginn.

Heizou ass ze preziséieren, datt et eng Zone communale ass, an datt d'Stad Réimech dem Stat den Terrain fir de Bau vun deem Dépôt fir d'Ponts et Chaussées iwwerlooss huet. Als Contrepartie dofir huet d'Stad Réimech dat aalt Ponts-et-Chaussées-Gebai an der Route de Mondorf kritt.

D'Infrastrukturkäschten, déi de Site selwer betreffen, belafe sech op ronn 350.000 Euro laut Projet a si vun der Stad Réimech virfinanzéiert ginn. Dëse Montant steet och am Projet dran a kann, wa mir elo dat Gesetz gestëmmt hunn, der Stad Réimech rembourséiert ginn.

Sou vill, Här President, vu menger Säit. Ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren a brénge selbstverständlech awer och nach den Accord vun der CSV zu dësem Projet.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. le Président.- Merci, Här Clement. Den honorabelen Här Wagner huet d'Wuert.

Discussion générale

M. Carlo Wagner *(DP).*- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech wëll selbstverständlech dem Rapporteur, dem honorabelen Här Clement, félicitéiere fir säi mëndlechen a schrëftleche Rapport.

Sou wéi hien et richteg ervirgestrach huet, ass et jo esou, datt effectivement déi verschidde Servicer vu Ponts et Chaussées op véier verschidde Sitë verspreet sinn, wat selbstverständlech och dee Moment e rationellt Schaffe ganz schwéier mécht. Wéi gesot, déi administrativ Servicer befanne sech an engem Gebai, dat 1880 genau gebaut ginn ass. An deem Gebai befënnt sech iwwregens och e Büro vum Enregistrement. Déi lescht Transformatioune ginn och sage und schreibe op 1958 zréck, esou datt jiddferee sech virstelle kann, a wéi engem vétusten Zoustand déi Gebailechkeete waren.

Dann ass et jo och esou, datt am Laf vun de Jore schonn eng ganz Rei vun Infrastrukture vu Ponts et Chaussées vun der Inspection du Travail et des Mines zougemaach gi sinn, well se ganz einfach der Législatioun iwwert d'Établissements incommodes net méi entsprach hunn.

Aus Sécherheetsgrënn - ech mengen, dat hat den Här Clement net gesot - war et och souguer esou, datt huet missen eng Bensinspompel zougemaach ginn, well déi matzen an engem Residenzvéierel louch.

Hien huet och richtegerweis drop higewisen, datt de Salzdépôt och matzen an engem Residenzvéierel war, wat deene Leit effectivement ganz vill Nuisancë bruecht huet, wësse mer dach, datt am Wanter selbstverständlech do dee Moment Dag an Nuecht a besonnesch an der Nuecht och ganz vill Circulatioun ass.

Hien huet och richtegerweis drop higewisen, datt sämtlech Atelieren onbedéngt eng Modernisatioun brauchen. Wéi gesot, et gëtt genuch Grënn, fir alleguerten déi dote Servicer elo op ee Site unique ze bréngen. Ech mengen, dat ass selbstverständlech am Intérêt vu all deene Leit, déi do schaffen. Et ass awer och am Intérêt vun deene Leit, déi bis elo ganz seriöen Nuisancen ausgesat waren, an et ass och finalement am Intérêt vun der Allgemengheet, mengen ech, well mir alleguerte profitéieren dovun, wann d'Ponts et Chaussées ënner ideale Konditioune kënne schaffen.

Ech wëll awer hei op dëser Plaz och nach dem Buergermeeschter vun der Stad Réimech, dem Jeannot Belling, a senge Schäffe félicitéieren, datt se et fäerdeg bruecht hunn,...

(Interruption)

...fir eng adequat Plaz ze fannen, well mir wëssen alleguerten, duerch d'Configuratioun vun der Gemeng ass et net evident...

Une voix.- Wéi heescht dee Schäffen?

Mme Viviane Loschetter *(DÉI GRÉNG).*- Wéi ee Schäffen?

M. Carlo Wagner *(DP).*- Déi zwee Schäffen, de Schäffen an d'Schäffin. Dir wollt sécher héieren, datt och eng Schäffin do ass.

(Hilarité)

Duerfir hu se eis dat elo gesot, Madame Loschetter.

Wéi gesot, och hinne Félicitatiounen, well wierklech, et ass an där Gemeng net vill Raum iwwreg bliwwen.

Finalement mengen ech, ass och déi Remarque oder déi Suerg vum Conseil d'État honnert Prozent zoutreffend, datt een onbedéngt muss kucken, ob net nach op anere Plazen hei am Land ähnlech Zoustänn walten, esou datt och do misst ganz schnell Remedur geschaf ginn.

Aus all deene Grënn, déi ech elo évoquéiert hunn, ass et selbstverständlech, Här President, Dir Dammen an Dir Hären, datt ech och am Numm vu menger Partei, der Demokratescher Partei, d'Zoustëmmung zu dësem flotte Projet ginn.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. le Président.- Merci, Här Wagner. Als nächste Riedner ass et de Vize-President vun der Chamber, den Här Jos Scheuer, deen d'Wuert huet.

Plusieurs voix.- Ah!

M. Jos Scheuer *(LSAP).*- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, léif Kolleegen, de Rapporteur huet gesot, säi Rapport wär relativ langweileg. Dat ass guer net wouer. De Rapport vum Rapporteur war exzellent. En huet alles opgezielt, wat zu deem Neibau ze soen ass, an den Här Wagner huet duerno och drop higewisen op eng richteg Aart a Weis, wou d'Problemer zu Réimech leien. Am Numm vu menger Partei, der LSAP, schléissen ech mech deene schéine Wierder un.

D'LSAP begréisst, datt zu Réimech endlech Remedur geschaf gëtt. Dee Bau war noutwendeg, well d'Ponts et Chaussées op verschiddene Siten hu misse schaffen an hir Aarbecht, déi se am Intérêt vun alle Bierger, wéi den Här Wagner dat treffend gesot huet, maachen, elo ëmsou besser maache kënnen. Den Haff Réimech ass e Raum, an deem och op d'Ponts et Chaussées vill méi Chargen zoukomm sinn an der leschter Zäit. Och dat huet den Här Wagner gesot, an dowéinst ass et héich Zäit ginn, datt mer endlech dee Bau esou stëmmen, wéi en elo virläit.

De Bau ass funktionell, en ass baulech propper, en ass integréiert an déi Zon. E gehéiert och an déi Zon an en ass esou konzipéiert, datt d'Ponts et Chaussées hir vill Servicer, hir vill Funktiounen, déi se ze erfëllen hunn, kënne vollzéien.

Ech wollt just déi Fro stellen, déi och den Här Wagner gestallt huet, nämlech ob dru geduecht gëtt, fir an anere Regiounen och d'Ponts et Chaussées besser ënnerdaach ze kréien, ob Neibaute geplangt sinn. Et ass jo esou, dat ass och um Beispill vu Réimech ze demonstréieren, datt déi Servicer bal organesch gewuess sinn, hir Chargë si gewuess, hir Kompetenze si gewuess, gläichzäiteg sinn awer hir Moyenen zwar finanziell opgestockt ginn, mä hiert Instrumentarium, dat se zur Verfügung hunn, an hir Infrastrukturen entspriechen net deene Chargen, déi se ze erfëllen hunn.

An da wëll ech op eppes hiweisen, wat och schonn ugeklongen ass: Et musse Synergië gemaach gi mat de Gemengen. D'Gemenge sinn am Wanterdéngscht op d'Ponts et Chaussées ugewisen. Et kann een och virdrun nach Synergië maachen, an dat ass eng Aarbecht, déi misst een och institutionaliséieren. Et misst een administrativ kucken, fir déi Zesummenaarbecht mat de Gemengen do, wou se sech ergëtt, dann op eng richteg Bunn ze bréngen, quitte datt do indemniséiert gëtt.

Domadder bréngen ech zu deem gudde Projet och den Accord vun der Lëtzebuerger Sozialistescher Aarbechterpartei.

Plusieurs voix.- Très bien!

(Interruptions)

M. le Président.- Merci, Här Scheuer. Den Här Mehlen ass leschte Riedner zu dësem Projet.

(Interruption et brouhaha général)

Oh, pardon! D'Madame Loschetter huet d'Wuert.

Mme Viviane Loschetter *(DÉI GRÉNG).*- Här Weiler, ganz kuerz, ech wollt just den Accord vun der grénger Fraktioun zu deem heite Projet ginn. Merci.

Une voix.- Très bien!

M. le Président.- Entschëllegt, Madame Loschetter, mä Dir waart net ageschriwwen hei op mengem Ziedel. Här Mehlen, Dir hutt d'Wuert.

M. Robert Mehlen *(ADR).*- Merci, Här President. Och vun eiser Säit e Merci un de Rapporteur. En huet eis däitlech gesot, ëm wat et geet a wou d'Problemer leien.

Ech soen, datt et eigentlech erstaunlech ass, datt de Stat deenen anere Leit virschreift, wéi hir Betriber ze sinn hunn aus Sécherheetsgrënn an esou weider, an et fäerdeg bréngt, fir sech selwer an Infractioun mat sengen eegene Gesetzer ze bréngen, well mer liesen am Projet, datt verschidden Infrastrukturen hätte missen zougemaach ginn «pour des raisons de non-conformité à la législation en matière d'établissements incommodes». Dat ënnersträicht jo, datt et absolut noutwendeg ass, datt eppes geschitt. Dofir wäert et och keen hei wonneren, datt mir och mat dësem Projet d'accord sinn.

Ech wëll awer soen, datt, och wann dat hei eng regional Infrastruktur ass, de Präis vun annähernd 10 Milliounen Euro - 400 Milliounen där aler Frangen - dach en héije Präis ass, an et muss ee sech als Member vun der Bautekommissioun oder vun der Budgetkontrollkommissioun ëmmer erëm d'Fro stellen, wéi deier datt de Stat baut fir eng bestëmmten Infrastruktur par rapport zum Privatsecteur. Wuelverstanen, selbstverständlech si mer och der Meenung, datt alles dat, wat néideg gebraucht gëtt, muss gemaach ginn. D'Fro stellt sech just, ob net awer munchmol an der Aart a Weis, wéi gebaut gëtt, iwwert d'Sträng geschloe gëtt.

Ech wëll dat soen an enger Situatioun, wou mer wëssen, datt et net zum Beschten ëm d'Statsfinanze bestallt ass an datt mer gefuerdert sinn eis ëmmer an ëmmer erëm op en Neits d'Fro ze stellen, ob mer net verschidden Dépensen e bëssen iwwerdreiwe par rapport zu deem, wat et eventuell kéint sinn.

En anere Punkt ass dee vun der Ëmwelt, deen ech och hei kuerz wollt uschneiden. Ech hat dat och schonn an der Kommissioun gesot. Et gesäit een am Projet, wat geplangt ass. Mir hunn dat am Detail virgestallt kritt. Do sinn natierlech eng Partie Raimlechkeeten, déi mussen uerdentlech temperéiert sinn de Wanter. Mä mir gesinn awer, datt bei de lafende Käschten Énergie thermique beim Gas virgesinn ass, eng Dépense vun 12.600 Euro am Joer. Dat ass och erëm esou ronn eng hallef Milliounär aler Frange Gas, wou awer e groussen Deel Hale sinn, déi sollen op enger Mindesttemperatur vu 5 Grad de Wanter gehale sinn. Esou wéi de Klimawandel sech elo ukënnegt, wäerte mer dofir net schrecklech vill brauchen.

Da muss ech awer soen: Wa mer déi héichgestachen Ziler kucken, déi Kyoto eis virgëtt, oder Après-Kyoto, wat d'Wëssenschaftler eis soen, da fannen ech, obscho mer gesot kritt hunn, hei wär wierklech de leschte Stand vun der Technik agesat ginn, datt dat nach eng héich Consommatioun ass fir e Gebai, wat fir d'Zukunft gebaut gëtt. Do wäerte mer ganz sécher déi Aspuerung vun Energie an déi Ziler, déi ugepeilt gi fir eist Klima ze retten - fäerten ech ganz -, net erreechen, wann net aner Effortë gemaach ginn, à moins datt dat hei an enger Hypothees opgestallt ginn ass, datt mer wierklech extrem kal Wantere géife kréien - wat ech mer awer net gutt ka virstellen.

Dat gesot: Trotzdeem, Här President, wäerte mir selbstverständlech dësem Projet eis Zoustëmmung ginn.

Ech soen lech Merci.

M. le Président.- Merci, Här Mehlen. Den Här Bauteminister Claude Wiseler huet d'Wuert.

M. Claude Wiseler, *Ministre des Travaux publics.*- Merci, Här President. Och vu menger Säit dem Rapporteur an der ganzer Kommissioun Merci fir déi gutt Aarbecht an déi flott Kollaboratioun.

E puer Froe si gestallt ginn, zousätzlech zu deem, wat alles de Rapporteur schonn explizéiert huet.

Den Här Wagner huet hei d'Datume vun de Gebaier genannt. 1880 huet Ponts et Chaussées dat hei Gebai occupéiert. An Zwëschenzäit ass et e puermol frësch gemaach ginn, scho laang. Ponts et Chaussées ass eng Administratioun mat enger grousser an enger laanger Traditioun, déi och eng gutt Aarbecht mécht.

Mä et ass awer och gradesou evident, datt mer momentan op e Punkt komm sinn, wou mer musse kucke fir där Administratioun en neie Kader ze ginn. Dat, wat Der haut zum Stëmme virleien hutt, dat ass a sech nëmmen ee klenge Punkt vun deem Programm vu Modernisatioun vu Ponts et Chaussées, dee mer amgaange sinn ze maachen.

Just e puer Beispiller, well dat och gefrot ginn ass. Mir sinn amgaange momentan e Kadergesetz vun der Administratioun selwer, mat enger neier Definitioun vun de Missiounen, mat enger neier Opdeelung, mat enger neier Aart a Weis, wéi Ponts et Chaussées mat deene modernen technesche Moyenë soll an Zukunft schaffen, virzebereeden. Ech hoffen, datt ech dat nach ka virun der Vakanz hei an der Chamber déposéieren, fir datt mer och déi administrativ Strukturen der Modernitéit vun haut upassen.

En zweet Beispill, an dat kennt Der: Mir sinn amgaang déi zentral Ateliere vu Bartreng an engem ganz grousse Projet ze moderniséieren, well mer einfach soen, d'Aart a Weis, wéi haut geschafft gëtt, wéi haut d'Autobunnen an der Rei gehale ginn, wéi haut d'Sécherheet op de Stroosse gemaach gëtt, wéi haut d'Surveillance vum CITA vun den Tunnelle muss gemaach ginn, dat ass eppes héich Technesches, wat mer mussen zentraliséieren, wat mer mussen esou an de Grëff kréien, datt mer déi Sécherheet och kënnen assuréieren.

Dofir ganz grouss Investissementer, déi an den zentral Atelieren, an den zentral Surveillancestellen zu Bartreng gemaach ginn. Déi, déi dee Projet scho kucke waren, wëssen, wéi vill mer do investéieren a wat mer do alles hierstellen. Dat ass impressionnant.

An da selbstverständlech ass et och kloer, datt mer déi regional Andeelungen, quitte datt mer se vläicht e wéineg anescht gestalten am Kadergesetz, wëlle bäibehalen, well et an eisen Ae ganz wichteg ass, datt déi Proximitéit, déi déi Administratioun vu Ponts et Chaussées notamment mat de Gemengen huet, och bestoe bleift. Well et ass e Service, dee lokal muss kënnen agräifen, dee sur place muss kënne sinn an deen och sur place muss seng Infrastrukturen hunn.

Dofir déi hei Infrastruktur, déi mer frësch maachen, well dat och hei deene lokale Servicer déi noutwendeg Modernitéit gëtt, op där enger Säit. Op där anerer Säit - an dat ass jo och gefrot gi vum Rapporteur a vun e puer anere Leit, déi elo geschwat hunn - hu mer och e ganze Programm, wéi mer an Zukunft sollen déi nächst regional Ateliere vun de Ponts et Chaussées an de Grëff kréien; an dee Programm ass grouss.

Ech wëll awer och soen, datt dat hei een Deel war vun deene Moossnamen, déi virun zwee Joer geholl gi sinn, wou mer gesot hunn, mir mussen eng Rei Ekonomien an eisen Investissementsprogrammer maachen. Do sinn eng Rei Ateliere vu Ponts et Chaussées, déi zréckgestallt gi sinn. Dat ass gemaach ginn, well einfach hu missen eng Rei Décisioune geholl gi sengerzäit. Dat heescht net, datt mer se net maachen. Dat heescht, datt mer se zréckstellen.

Déi Zäit war jiddfereen d'accord mam Zréckstellen. Et kann een elo haut net soen, et misst alles schonn direkt gemaach ginn. Et ass dat eent an et ass dat anert. Et muss ee logesch a konsequent bleiwen.

D'Prioritéite vun deenen nächsten Atelieren, déi kommen, dat ass den Dépôt vu Miersch an den Dépôt vun Iechternach, déi déi éischt Prioritéit hunn. Miersch ganz einfach, well mer och wëllen do, wat d'Nordstrooss ugeet, eng zentral Verdeelungsstell maachen, fir d'Surveillance vun der Nordstrooss vu Miersch aus ze maachen; logescherweis, well dat ongefëir an der Mëtt läit.

Zweet Prioritéit, dat ass déi zentral Ateliere vu Bartreng fäerdeg ze maachen. Den Dépot vu Miersch, den Dépôt vu Walfer, den Dépôt Potaaschbierg. An drëtt Prioritéit, dat ass den Dépôt vu Klierf an den Dépôt vun Dikrech - fir déi, déi wëllen eise Programm wëssen. Dee Programm, deen ass nach laang an deen ass nach substanziell.

An dann déi drëtt Saach, déi ech wëll soen, dat ass déi vum Präis, déi hei genannt ginn ass. Ech hunn dat natierlech nokucke gelooss, well Der mer dat jo schonn an der Kommissioun als Remarque gemaach hat.

Mir hunn hei en Ateliierspräis, wann ech just deen Deel kucken, deen op 212 Euro de Meter Kibb läit, wat awer absolut comparabel ass zu deem, wat op anere Plaze fir ähnlech Strukture gebaut ginn ass. De Präis vun deem Deel, deen dann e Büro ass, ass méi héich: Deen ass op 410 Euro de Meter Kibb, wat awer och e Präis ass esou wéi mer en a ganz villen anere Gebaier kennen, wat e Coût moyen vun 331 Euro de Meter Kibb mécht.

Et kann een awer net higoen a soen, op där enger Säit, Dir sidd ze deier, an op där anerer Säit och nach soen, alles dat, wat mer investéiert hu fir Ekonomie ze spuere fir am Kyotoprogramm ze bleiwen, dat hätt nach kënne méi gemaach ginn. Well wa mer elo nach méi gemaach hätten, da wär et selbstverständlech nach e Stéckche méi deier ginn.

Also iergendwéi seet een dat eent oder et seet een dat anert.

Ech mengen, datt mer hei awer an deene Choixen, déi mer gemaach hunn, fir Energie ze spueren, och net schlecht do leien; wann een einfach weess, datt fir Habitatioune mer ustriewen op 50 kW erofzekommen, datt mer bei den administrative Gebaier zwëschent 70 an 100 kW wëllen erofkommen, an een hei weess, datt dat hei en Ateliersgebai ass, wou jo awer ganz aner Konditioune kommen a wou mer denken, datt mer op eng approximativ Valeur vun 80 kW kënnen erofkommen, wat den Energieverbrauch ugeet; datt mer da relativ gutt mat dësem Gebai do leien, mat deene Moyenen a mat deenen Investissementer, déi mer hei maachen. Do brauche mer eis, mengen ech, wierklech net ze schummen.

Dat waren déi Prezisiounen, déi ech nach wollt derbäi soen.

Villmools Merci.

M. le Président.- Merci, Här Minister. Mir kommen dann zur Ofstëmmung iwwert de Projet vum Bau vun engem Dépôt fir Ponts et Chaussées zu Réimech.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

De Projet de loi 5677, Här Minister, ass ugeholl mat 60 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank (par M. Marc Spautz), Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen (par Mme Sylvie Andrich-Duval), MM. Marcel Glesener, Norbert Haupert, Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, Paul-Henri Meyers (par M. Marco Schank), Laurent Mosar, Marcel Oberweis (par Mme Martine Stein-Mergen), Gilles Roth, Patrick Santer (par M. Lucien Clement), Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz, Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen (par M. Laurent Mosar), Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err (par Mme Claudia Dall'Agnol), MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein (par M. Marc Angel), Mme Lydia Mutsch (par M. Alex Bodry), MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz;

M. Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur (par M. Xavier Bettel), M. Emile Calmes, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens, Henri Grethen (par M. Emile Calmes), Paul Helminger, Alexandre Krieps, Claude Meisch et Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch (par M. Henri Kox), Félix Braz (par M. Camille Gira), Camille Gira, Jean Huss (par M. Claude Adam), Henri Kox et Mme Viviane Loschetter;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou décidéiert.

Mir kommen dann zum nächste Punkt vun eisem Ordre du jour, dat ass de Projet de loi iwwert de Bau vun engem Lycée technique fir Gesondheetsberuffer. Bis elo sinn ageschriwwen: den honorabelen Här Krieps, den Här Diederich, den Här Henckes an d'Madame Loschetter. D'Wuert huet elo de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den Här Ali Kaes.

5. 5678 - Projet de loi relatif à la construction d'un Lycée technique pour Professions de Santé à Luxembourg

Rapport de la Commission des Travaux publics

M. Ali Kaes *(CSV), rapporteur.*- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, de Projet de loi 5678 ass e ganz wichtege Projet, deen endlech de Studenten, déi e Gesondheetsberuff wëlle léieren, adequat Infrastrukturen hei an der Stad bréngt.

De Projet ass de 6. Februar 2007 vun eisem Bauteminister, dem Här Claude Wiseler, déposéiert ginn. Nodeem de Statsrot säin Avis de 24. Abrëll ginn huet, huet d'Bautekommissioun mech den 21. Mee zum Rapporteur ernannt. De Rapport hu mer dunn an der Kommissiounssëtzung vum 7. Juni 2007 ugeholl.

Léif Kolleeginnen a Kolleegen, et geet ganz einfach bei dësem Projet drëm, e Lycée technique pour Professions de Santé hei an der Stad, méi prezis zu Bouneweg, tëschent der Pénétrante Sud an der Diddenhuewener Strooss ze bauen. Éier ech op de Projet aginn, wëll ech kuerz résuméieren, wat e Lycée technique pour Professions de Santé ass.

D'Gesetz vum 11. Januar 1995 huet de Lycée technique pour Professions de Santé gegrënnt. Ënner enger administrativer Struktur si folgend véier Centres de formation vereent: de Siège engersäits an de Centre de formation anerersäits an der Stad, de Centre de formation Ettelbréck zu Waarken an zu gudder Lescht de Centre Esch-Uelzecht am Domän Schlassgoart. Insgesamt waren am Schouljoer 2005/2006 794 Schüler ageschriwwen.

Am LTPS ginn a sech d'Schüler fir néng verschidde Gesondheetsberuffer ausgebilt: Infirmier, Aide-soignant, Assistant technique médical de laboratoire, Assistant technique médical de radiologie, Infirmier en anesthésie et réanimation, Infirmier en pédiatrie, Infirmier psychiatrique, Hiefamm an Assistant technique médical de chirurgie. An zënter der Rentrée 2006/2007 ginn och Apdiktesch-Assistenten ausgebilt.

Zënter der Grënnung vum LTPS, also scho viru méi wéi zwielef Joer, ginn et keng definitiv Infrastrukturen, esou datt den Unterrecht op deene verschiddene Plazen entweder a gelounten oder a provisoresche Raimlechkeete gehale gëtt. Am Moment gesäit et esou aus, datt déi Klasse vum Siège op der Nummer 27 an der Rue Barbelé an an engem gelounte Gebai ënnerbruecht sinn. De Centre de formation Lëtzebuerg ass an engem provisoresche Pavillon um Val Saint-André beim Centre de Logopédie ënnerbruecht. D'Gebailechkeete bei der Zithaklinik hu scho missen 2003 aus Sécherheetsgrënn opgi ginn.

Déi zwee aktuell Gebaier hei an der Stad ziele momentan zwielef normal Klassesäll, zwee kleng Säll an eelef spezial Säll, wouvun der sechs fir Demonstratioune sinn. Déi aner spezial Säll sinn e Laboratoire, en Informatikssall an dräi Säll fir spezial Formatiounen.

Zënter der Grënnung vum LTPS '95 huet sech awer d'Schülerzuel bal verduebelt. Waren et am Ufank ronn 250 Schülerinnen a Schüler, esou hate sech der am Schouljoer 2005/2006 ëmmerhi schonn 433 ageschriwwen. Dës si verdeelt ginn op 24 Klassen, wat der natierlech vill ze vill si fir déi bestehend Infrastrukturen. Den Educatiounsministère geet souguer dovun aus, datt d'Schülerzuel bis 2009/2010 op d'mannst op 680 Schüler klamme wäert, verdeelt op 38 Klassen.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, et ass jo scho méi laang esou, datt d'Raimlechkeete ganz einfach den Ufuerderunge vun der Ausbildung net méi gerecht ginn, souwuel vun der Fonctionnalitéit wéi och vun der Capacitéit hier. Well et do derniewent awer och nach keng Sportsinfrastrukture gëtt, mussen d'Schüler, wat d'Sportsstonnen ubelaangt, op aner Lycéeën zréckgräifen, wat ganz sécher d'Schoulorganisatioun net vereinfacht.

Zudeem gëtt et et och eng ëmmer méi grouss Demande no Zëmmeren am Internat. Dat ass doduerch bedéngt, datt ganz einfach verschidde Schüler wéinst de Schaffzäite während hire Stagen oder der grousser Distanz zu hirem Doheem net kënnen all Dag hin- an hierfueren. Dir gesitt also, et ass absolut noutwendeg, datt den LTPS nei Raimlechkeete kritt, déi den heitegen Ufuerderunge gerecht ginn, sief dat vum ausbildungstechneschen, pedagogeschen oder sportleche Standpunkt aus gesinn.

A genau dat geschitt elo hei mat dësem Gesetz. Nom neien Text sollen a sech déi zwee Stater Siten elo zu engem Site unique zesummegeholl ginn an deem et dann 41 Klassesäll wäerte ginn, dovun 20 normal Säll - wéi scho gesot, bis elo zwielef -, aacht Labossäll - bis elo just een. Do gesitt Der den Ënnerscheed. Do kommen dann nach zwee Infossäll, endlech och eng adequat Sportshal, déi aus zwou Unitéite besteet, véier Sciencesäll, ee spezielle Radiologiessall a fënnef zousätzlech speziell Säll derbäi. Niewent den Unterrechtssäll gëtt et